

UNITED STATES OF AMERICA
FEDERAL TRADE COMMISSION
WASHINGTON, D.C. 20580

Varias bases públicas de datos indican que el siguiente domicilio IP, [insert number], puede ser un servidor de correo de retransmisión abierta. Si así fuera, la presente carta contiene importante información de su interés que puede afectar el servidor de correo electrónico y la presencia en línea de su organización.

Los retransmisores abiertos son computadoras (servidores de correo electrónico) que le permiten a cualquier otra computadora en el mundo "rebotar" o dirigir mensajes de correo electrónico a través de las mismas a otros domicilios de correo de Internet. Con frecuencia, los retransmisores abiertos son explotados por personas que inundan el Internet con mensajes comerciales de correo electrónico no solicitados, también llamados *spam*. Esto crea problemas a los consumidores del mundo entero, a su organización y a la ejecución de la ley. Por ejemplo, puede que los mensajes *spam* recibidos por terceros parezcan provenir de su sistema; los recursos de su servicio de correo e Internet pueden ser utilizados por terceros desconocidos; las conexiones de su red pueden congestionarse por el tráfico de correo; sus costos administrativos pueden incrementarse o su Proveedor de Servicio de Internet puede cortar el servicio. La reparación del servicio de correo de retransmisión abierta lo ayudará a proteger su sistema del uso indebido.

La Comisión Federal de Comercio (*Federal Trade Commission*, FTC) es la agencia gubernamental de los Estados Unidos de América encargada de proteger a los consumidores contra las prácticas desleales, engañosas o fraudulentas. La Comisión, conjuntamente con sus asociados participantes, le envía el presente anuncio precautorio explicándole los problemas relacionados a los servidores de correo de retransmisión abierta y la forma en la cual usted puede prevenir que estos problemas afecten a su organización. Se han sumado a esta misión los siguientes colegas nacionales, los Fiscales Generales de Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma y Texas; la Oficina del Fiscal General de EE.UU. para el Distrito de New Mexico; el Servicio de Inspección Postal de EE.UU.; la Oficina de la Comisión de Valores y Cambio de Ft. Worth y el Departamento de Policía de Richardson, Texas. Por parte de la comunidad internacional, se han incorporado *Australian Competition and Consumer Commission*; *Industry Canada*; Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC) y el Comité sobre Política del Consumidor de la Delegación del Japón ante la OCDE.

Para obtener mayor información sobre retransmisores abiertos, por favor consulte nuestra publicación *Business Alert* localizada en <http://www.ftc.gov/openrelay>. Si tiene un servidor de correo de retransmisión abierta y está interesado en cerrarlo, por favor siga las instrucciones paso-por-paso para solucionar el problema.

Si tiene alguna pregunta relacionada a las instrucciones o sobre la presente carta, por favor tome contacto con relay@ftc.gov.